

F3

IT Diluatore a breve conservazione dello sperma di verro. Diluatore destinato alla conservazione dello sperma fresco di verro fino a 3 giorni.

Polvere color avorio, contiene una combinazione di glucidi, correttori d'acidità, modulatori del potenziale osmotico, tamponi e antibatterici.

EN Short-term extender for boar sperm. Extender intended for preserving fresh boar sperm for up to 3 days.

Ivory powder, containing a combination of carbohydrates, acidity regulators, osmotic potential regulators, buffers and antibacterial agents.

E Diluyente de corta conservación del esperma de verraco. Diluyente destinado a la conservación del esperma fresco de verraco hasta 3 días.

Polvo de color marfil, que contiene una combinación de hidratos de carbono, correctores de la acidez, reguladores del potencial osmótico, disoluciones amortiguadoras y agentes antibacterianos.

IT

1. Avvertenze RISCHI PER LA SALUTE

Il prodotto può causare irritazioni a contatto con la cute e gli occhi. Un'esposizione prolungata al prodotto può provocare reazioni allergiche.

PRECAUZIONI D'USO

Non utilizzare in caso di deterioramento del prodotto o della sua confezione, o se il prodotto ha cambiato aspetto. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Rispettare il rapporto di diluizione di 35,0 gr di F3 per litro, pena il rischio di alterare le performance del diluente. Non stoccare vicino ad alimenti, bevande o cibo per animali. Utilizzare guanti e mascherina protettiva durante la manipolazione del prodotto in polvere.

CONSERVAZIONE

Il prodotto può essere trasportato e conservato a temperatura ambiente, non oltre +25°C. Non congelare, né sottoforma di polvere, né dopo dissoluzione.

2. Istruzioni per l'uso

PREPARAZIONE

Per ottenere la soluzione finale è necessario utilizzare e diluire un litro di acqua sterile apirogena o tipo II ogni 35 gr di F3.

E' necessario misurare con precisione il volume d'acqua sterile apirogena da aggiungere, al fine di evitare qualsiasi variazione della pressione osmotica.

UTILIZZO

- Lasciare la miscela ad equilibrarsi per minimo mezz'ora.

prima dell'utilizzo con il seme.

- Verificare la temperatura dello sperma e del diluente Non mescolare il diluente e lo sperma se la loro differenza di temperatura è di oltre 2°.

- Utilizzare il diluente ricostituito al più tardi entro 48 ore.

- Se l'impiego avviene oltre le 6 ore dalla ricostituzione, si consiglia di conservare la soluzione tra +2° e +8°C in un recipiente chiuso.

- Il diluente non può essere congelato, né in polvere né dopo dissoluzione.

INDICAZIONI PER LA DILUIZIONE

Si consiglia di effettuare una pre-diluizione 1:1 (con intervallo raccolta - pre-diluizione inferiore a 15 minuti) con diluente tra +32°C e + 34°C.

- Effettuare la diluizione finale al fine di ottenere tra 2,5 e 3 miliardi di spermatozoi vivi per dose da 100 ml in funzione della qualità originale dell'ejaculato e delle condizioni di stoccaggio del seme.

- In mancanza di conteggio o di misura fotolorimetrica della concentrazione degli spermatozoi, la diluizione minima da rispettare è di 1 volume di ejaculato per 4 volumi di diluente con un massimo di 12 dosi da 100 ml.

- Si consiglia di conservare le dosi tra +15°C e +17°C al buio.

- Si consiglia l'utilizzo delle dosi entro 3 giorni dopo la diluizione.

3. Valutazione dei campioni di seme diluito

PREPARAZIONE DEI CAMPIONI

Disporre 10 ml di sperma diluito proveniente da una dose conservata a 17°C in una provetta a chiusura ermetica.

Chiudere la provetta.

Omogeneizzare il contenuto con 3 rovesciamenti successivi della provetta. Incubare 10 minuti a 37°C a bagnomaria.

VALUTAZIONE DEI CAMPIONI

Si consiglia l'utilizzo di vetrini precalibrati (di tipo Leja). In alternativa, utilizzare vetrini nuovi e puliti.

Riscaldare il vetrino a 37°C mediante una piastra istologica. Aprire la provetta precedentemente riscaldata a 37°C e depositare il seme in una camera del vetrino precalibrato. Effettuare una valutazione immediata della qualità dello sperma.

4. Standard di produzione e controlli qualità

Caratteristiche fisico-chimiche del diluente ricostituito (con acqua)

- Osmolarità: 290 +/- 20 mOs/kg H₂O

- pH: 7.1 +/- 0.2

STANDARD DI PRODUZIONE

La produzione del diluente avviene in un laboratorio di produzione della società MEDI NOVA, società certificata ISO 9001 2008, in atmosfera controllata nei livelli di igrometria e temperatura. Il prodotto viene testato dal controllo qualità della società MEDI NOVA in funzione delle specifiche tecniche stabilite.

CERTIFICATO

E' disponibile, su richiesta, il certificato di lotto.

EN

1. Warning HEALTH RISK

Can cause irritation during contact with skin and eyes. Prolonged exposure to the product can cause allergic reactions.

USE PRECAUTIONS

Do not use if the product or the packaging is damaged, or if the product has changed in appearance. Do not use after expiration date. Comply with the proportions of 35,0 gr of F3 per litre, otherwise there is a risk of reducing the performance of the preservation medium. Do not store close to food, beverages or animal feed. Use gloves and a protective mask when handling the product.

STORAGE

The medium can be transported and preserved at room temperature not exceeding +25°C. Do not freeze, either in powder or in solution form.

2. Use protocol

PREPARATION

To prepare the final solution it is necessary to dilute 35 gr of F3 for every liter of apyrogenic sterile water or type II.

It is important to measure the volume of sterile pyrogen-free water accurately to avoid any variation in osmotic pressure.

USE

- Prepare the extender at least half an hour prior to use for equilibration.

- Verify the temperature of the semen and that of the preservation medium. Do not mix the preservation medium and the semen if the difference in temperature between the two is more than 2° C.

- Use reconstituted medium within 48 hours maximum.

- Any unused portion of the reconstituted medium after 6 hours should be stored in a refrigerator between +2° and +8°C in a close container.

- The extender cannot be frozen, in either powder or solution form.

DILUTION RECOMMENDATION

We recommend making a 1:1 pre-dilution (interval between collection - pre-dilution less than 15 minutes) with extender kept between +32°C and + 34°C.

- Dilute to the final proportions to obtain 2.5 and 3 billion living spermatozooids per dose of 100 ml depending on the original quality of the ejaculate and the storage conditions of the semen.

- In the absence of a count or photometric measurement of the spermatozoid concentration, the minimum dilution to be respected is 1 volume of semen for 4 volumes of extender with a maximum of 12 doses of 100 ml.

- Store the doses between +15°C and +17°C in the dark.

- Use the doses within 3 days of dilution.

3. Evaluation of samples of diluted semen

Preparation of samples

Place 10 ml of diluted semen taken from a dose preserved at 17°C in a culture tube with a leak-tight seal.

Seal the tube.

Mix gently the tube by turning it over 3 times in succession.

Incubate for 10 minutes at 37°C in a water bath.

EVALUATION OF SAMPLES

We recommend using pre-calibrated microscope slides (Leja type). Otherwise, use new clean microscope slides and cover slides.

Warm the slides at 37°C using a slide warmer.

Open the tube previously warmed up to 37°C, and place the semen in a pre-calibrated slide chamber.

Make an immediate assessment of the quality of the semen.

4. Standard of production and quality control

Physical-chemical characteristics of the reconstituted medium (with water)

- Osmolarity: 290 +/- 20 mOs/kg H₂O

- pH: 7.1 +/- 0.2

PRODUCTION STANDARD

The extender is manufactured in a MEDI NOVA laboratory, under hygrometry and temperature controlled atmosphere. MEDI NOVA is certified ISO 9001 2008. The extender is tested by the quality department of MEDI NOVA for compliance with established specifications.

CERTIFICATE

A batch certificate is available upon request.

E

1. Advertencia RIESGO PARA LA SALUD

Producto que puede causar irritación en contacto con la piel y los ojos. Una exposición prolongada al producto puede provocar reacciones alérgicas.

PRECAUCIONES DE EMPLEO

No utilizar en caso de deterioro del producto o de su embalaje, o si ha cambiado la apariencia.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Respetar la tasa de 35,0 gr de F3 por litro, para evitar el riesgo de alterar la eficacia del medio de conservación.

No almacenar cerca de alimentos, bebidas o alimentos para animales.

Utilizar guantes y una mascarilla de protección cuando se manipule el producto en polvo.

ALMACENAMIENTO

El medio puede transportarse y conservarse a temperatura ambiente que no supere +25°C. No congelar en forma de polvo ni en solución.

2. Protocolo de utilización

PREPARACIÓN

Para la obtención de la disolución final es necesario diluir 35 gr de F3 por cada litro de agua estéril pirógena o de tipo II.

Es importante medir con exactitud el volumen de agua estéril apirógena para evitar cualquier variación de la presión osmótica.

UTILIZACIÓN

- Dejar que se equilibre la mezcla como mínimo media hora antes de utilizarla con el semen.

- Verificar la temperatura del semen y la del medio de conservación.

No mezclar el medio de conservación y el semen si la diferencia de temperatura entre los dos es superior a 2° C.

- Utilizar el medio reconstituido en las 48 horas posteriores, como máximo.

- Si se va a tardar más de 6 horas en utilizar el diluyente, se recomienda conservarlo refrigerado entre +2° y +8°C en un recipiente cerrado.

- El diluyente no puede ser congelado en polvo, ni en solución.

RECOMENDACIONES DE DILUCIÓN

Se recomienda realizar una dilución previa 1:1 (intervalo recogida - dilución previa inferior a 15 minutos) con diluyente entre +32°C y + 34°C.

- Realizar la dilución final con objeto de obtener entre 2.500 y 3.000 millones de espermatozoides vivos por dosis de 100 ml en función de la calidad original del eyaculado y de las condiciones de almacenamiento del semen.

- A falta de cálculo o de medición fotométrica de la concentración de espermatozoides, la dilución mínima que hay que respetar es de 1 volumen de semen por 4 volúmenes de diluyente con un máximo de 12 dosis de 100 ml.

- Se recomienda conservar las dosis entre +15°C y +17°C en la oscuridad.

- Utilizar las dosis en los 3 días post-dilución.

3. Evaluación de las muestras de semen diluido

PREPARACIÓN DE LAS MUESTRAS

Introducir 10 ml de semen diluido procedente de una dosis conservada a 17°C en un tubo de cultivo con cierre estanco. Cerrar el tubo.

Homogeneizar el tubo mediante 3 inversiones sucesivas.

Incubar 10 minutos a 37°C al baño maría.

EVALUACIÓN DE LAS MUESTRAS

Recomendamos utilizar portaobjetos precalibrados (de tipo Leja). En su defecto, utilizar portaobjetos y cubreobjetos nuevos y limpios. Calentar los portaobjetos a 37°C con una pletina histológica. Abrir el tubo previamente calentado a 37°C y depositar el semen en una cámara de portaobjetos precalibrada.

Realizar una evaluación inmediata de la calidad del semen.

4. Estándar de producción y controles calidad

Características físico-químicas del medio reconstituido (con agua)

- Osmolaridad: 290 +/- 20 mOs/kg H₂O

- pH: 7.1 +/- 0.2

ESTÁNDAR DE PRODUCCIÓN

La fabricación del medio se realiza en un laboratorio de la empresa MEDI NOVA, empresa certificada ISO 9001 2008, bajo atmósfera controlada en higrometría y temperatura. El medio lo somete a prueba el servicio calidad de la empresa MEDI NOVA en función de las especificaciones establecidas.

CERTIFICADO

Está disponible, bajo pedido, el certificado de lote.

